

**FORMS OF WELCOMING, THANKING AND
EXPRESSING GOOD WISHES IN LIMBU AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Shanti Limbu**

**Central Department of Education
University Campus
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu
2015**

**FORMS OF WELCOMING, THANKING AND
EXPRESSING GOOD WISHES IN LIMBU AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Shanti Limbu**

**Central Department of Education
University Campus
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu
2015**

T.U. Regd. No: 9-3-28-85-2010

Campus Roll No: 975 / 068

Second Year Exam Roll no: 280903/069

Date of approval of the Thesis

Proposal: 16/08/2014

Date of submission: 03/03/2015

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Ms. Shanti Limbu** has prepared this thesis entitled **“Forms of welcoming, thanking and expressing good wishes in Limbu”** and English under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 03/03/2015

.....

Mr. Bhesh Raj Pokhrel

(Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

Central Department of Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following **Research Guidance Committee**.

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

Reader and Head

Department of English Education

T.U. Kirtipur, Kathmandu

.....

(Chairperson)

Mr. Bhesh Raj Pokhrel (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

T.U. Kirtipur, Kathmandu

.....

(Member)

Mrs. Madhu Neupane

Lecturer

Department of English Education

T.U. Kirtipur, Kathmandu

.....

(Member)

Date: 16/08/2014

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee.**

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

Reader and Head

Department of English Education

T.U. Kirtipur , Kathmandu

.....

(Chairperson)

Dr. Anju Giri

Professor

Department of English Education

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U. Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson (External)

Mr. Bhesh Raj Pokhrel (Supervisor)

Lecturer

Department of English Education

T.U. Kirtipur , Kathmandu

.....

(Member)

Date: 15/03/2015

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date : 02/03/2015

.....

Shanti Limbu

DEDICATION

Dedicated

To

My parents and teachers

ACKNOWLEDGEMENTS

First and foremost I offer my sincerest gratitude to my Guru, thesis supervisor **Mr. Bhesh Raj Pokhrel**, Lecturer, Department of English Education, T.U., Kirtipur, for his valuable guidance, inspiration, encouragement and constructive suggestion from the very beginning to the completion of the study.

I am very much grateful to **Dr. Anjana Bhattarai**, Reader and Head of the Department of English Education, lecturer **Mrs. Madhu Neupane**, T.U., Kirtipur for their constructive suggestion and practical guidance to achieve my objectives.

I equally acknowledge and express my sincere gratitude to honorable Guru **Professor Dr. Anju Giri** Chairperson of English and other Foreign Languages Education Subject Committee, **Professor Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Professor Dr. Chandreshwar Mishra**, **Professor Dr. L.B. Maharjan**, Department of English Education, T.U. for their class lectures, guidance and good direction for this study.

In the same way, my sincere gratitude goes to **Dr. Ram Ekwel Singh**, **Mr. Raj Narayan Yadav**, **Mrs. Saraswati Dawadi**, **Mrs. Hima Rawal**, **Mr. Ashok Sapkota**, **Mr. Khem Raj Joshi**, **Mr. Resham Acharya**, **Mr. Guru Prasad Poudel** and all the Gurus and Gurumas for their direct and indirect encouragement and academic support.

Most importantly, I express my sincere gratitude to the Limbu native speakers who participated in this study. Without them this study will not be complete. I would like to thank them for giving up their precious time and contribution for this study.

I am equally grateful to my sister **Sarswata Limbu**, elder brother **Lok Bahadur Limbu** and **Dil Bikram Limbu** for their co-operation and support for this study.

I am very much thankful to **Mrs. Madhavi Khanal** and **Mrs. Nabina Shrestha** Department of English Education for their continuous and kind help in providing me the books and thesis at the moment I needed.

I would like to equally thank to the scholars and writers whose work I have consulted and cited during this study.

My immense appreciation goes to my father who is the constant source of inspiration for my academic career. His never ending love, patience, sacrifices, moral and financial support cannot be deliberated. And I would like to remember all the gurus and gurumas who taught me at different levels and I cannot forget the help that I got from all of my nearest and dearest friends.

Shanti Limbu

ABSTRACT

This research work entitled “Forms of welcoming, thanking and expressing good wishes in Limbu and English” has been carried out to find out the forms of welcoming, thanking and expressing good wishes in Limbu and to compare and contrast them with those of the English language. It compared and contrasted on the basis of the language forms used for respected people, family members, relatives, strangers, friends, mother, father, elder brother, sister, great festivals. The data were collected from 40 native speakers of Panchthare dialect of the Limbu language. The informants were selected using purposive nonrandom sampling procedure from Kurule Tenupa V.D.C. in Dhankuta district. The data were collected with the help of questionnaire and interview. The sources of data for English were collected from different books, thesis, dictionaries and articles. The researcher found that both English and Limbu native speakers use formal and polite form while welcoming to the respected people, relatives, unfamiliar friends and with senior family members. They use the informal form of welcoming with junior family members, familiar friends and with servant. Limbu native speakers use the polite form of thanking with the mother compared to the English people. While expressing good wishes on the occasion of birthdays, marriage anniversaries and on great festivals speaker of the both languages use the polite and formal form.

This is divided into five different chapters. The first chapter, ‘introduction’ includes the background, statements of the problem, objectives of the study, research question, significance, delimitations and operational definition of the key terms. Chapter second, deals with the theoretical literature, empirical literature, implications and conceptual frameworks. The third chapter deals with the methodology employed to conduct the study. The methods and procedures of the study incorporate the research design, population, sample and sampling strategy, study areas and tools, data collection tools and techniques, data collection procedure and data analysis and interpretation procedure come under in third chapter. Analysis and interpretation of results are presented in

the fourth chapter. The fifth chapter deals with the conclusions and recommendations. Some implications of the study in policy level, practice level and further research are presented in this section. This chapter is followed by reference and appendices to make the study scientific, valid, reliable and authentic.

TABLE OF CONTENTS

Page No.

<i>Title Page</i>	
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>viii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>x</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xiv</i>
<i>List of symbols and Abbreviations</i>	<i>xv</i>
<i>List of Transliteration System</i>	<i>xvi</i>
CHAPTER I: INTRODUCTION	1-5
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statements of the Problem	2
1.3 Objectives of the Study	3
1.4 Research Questions or Hypothesis	3
1.5 Significance of the Study	3
1.6 Delimitations of the Study	4
1.7 Operational Definition of the Key Terms	5
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE AND CONCEPTUAL FRAMEWORK	6-22
2.1 Review of Theoretical Literature	6
2.1.1 Language Families in Nepal	6
2.1.1.1 Indo-European Languages	6
2.1.1.2 Sino-Tibetan Languages	7
2.1.1.3 Austro-Asiatic Languages	8
2.1.1.4 Dravidian Languages	9

4.2.4	Forms of Thanking Used with Shopkeeper	37
4.2.5	Forms of Thanking used with Doctor	38
4.3	Forms of Expressing Good Wishes in Limbu	39
4.3.1	Forms of Expressing Good Wishes Used with Father	39
4.3.2	Forms of Expressing Good Wishes used with Elder Brother	40
4.3.3	Forms of Expressing Good Wishes used with Younger Sister	41
4.3.4	Forms of Expressing Good Wishes Used with Friend	41
4.3.5	Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Birthday	42
4.3.6	Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Great Festivals	43
4.3.7	Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Marriage Anniversary	44
4.3.8	Forms of Expressing Good Wishes Used with the People who got Married Recently	45
4.4	Comparison of the Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good Wishes between Limbu and English	46
4.4.1	Forms of Welcoming in Limbu and English	46
4.4.1.1	Forms of Welcoming Used with Respected People	46
4.4.1.2	Forms of Welcoming Used with Family Members	47
4.4.1.3	Forms of Welcoming Used with Relatives	47
4.4.1.4	Forms of Welcoming Used with Friends	48
4.4.1.5	Forms of Welcoming Used With the Strangers	48
4.4.1.6	Forms of Welcoming Used in the Programme	48
4.4.1.7	Forms of Welcoming Used to address Mass	49
4.4.2	Forms of Thanking in Limbu and English	50
4.4.2.1	Forms of Thanking Used with Mother	50
4.4.2.2	Forms of Thanking Used with Elder Sister	50
4.4.2.3	Forms of Thanking Used with Friends	50
4.4.2.4	Forms of Thanking Used with Shopkeeper	51
4.4.2.5	Forms of Thanking used with Doctor	51

4.3.3 Forms of Expressing Good Wishes in Limbu and English	51
4.3.3.1 Forms of Expressing Good Wishes Used with Father	51
4.3.3.2 Forms of Expressing Good Wishes used with Elder Brother	52
4.3.3.3 Forms of Expressing Good Wishes used with Younger Sister	52
4.3.3.4 Forms of Expressing Good Wishes Used with Friend	52
4.3.3.5 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Birthday	53
4.3.3.6 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Great Festivals	53
4.3.3.7 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Marriage Anniversary	54
4.3.3.8 Forms of Expressing Good Wishes Used with the People who got Married Recently	54
4.4 Summary of Findings	54
CHAPTERV: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS	57-62
5.1 Conclusions	57
5.1.1 The Forms of Welcoming in Limbu	57
5.1.2 The Forms of Thanking in Limbu	58
5.1.3 The Forms of Expressing Good Wishes in Limbu	57
5.2 Similarities and Differences between Limbu and English while Welcoming, Thanking and Expressing Good Wishes	59
5.2 Recommendations	60
REFERENCE	
APPENDICES	

LIST OF TABLES

	Page No.
Table No. 1: Forms of Welcoming used with Respected People in Limbu	28
Table No. 2: Forms of Welcoming Used with Family Members in Limbu	29
Table No. 3: Forms of Welcoming Used with Relatives in Limbu	30
Table No. 4: Forms of Welcoming Used with Friends in Limbu	31
Table No. 5: Forms of Welcoming Used with the Strangers in Limbu	32
Table No. 6: Forms of Welcoming Used in the Programme in Limbu	33
Table No. 7: Forms of Welcoming Used by Anchorman in Large Programme	34
Table No. 8: Forms of Thanking Used with Mother in Limbu	35
Table No. 9: Forms of Thanking Used with Elder Sister in Limbu	36
Table No.10: Forms of Thanking Used with Friends in Limbu	37
Table No. 11: Forms of Thanking Used with Shopkeeper in Limbu	38
Table No.12: Forms of Thanking Used with Doctor in Limbu	38
Table No. 13: Forms of Expressing Good wishes Used with Father in Limbu	39
Table No. 14: Forms of Expressing Good Wishes used with brother in Limbu	40
Table No. 15: Forms of Expressing Good Wishes Used with Younger Sister in Limbu	41
Table No.16: Forms of Expressing Good Wishes Used with Friend in Limbu	41
Table No. 17: Forms of Expressing Good Wishes on the Occasion of Birthday in Limbu	42
Table No. 18: Forms of Expressing Good Wishes used on the Occasion of Great Festivals in Limbu	43
Table No. 19: Forms of Expressing Good Wishes on the occasion of Marriage Anniversary in Limbu	44
Table No. 20: Forms of Expressing Good Wishes used with the people who got married recently	45

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

C.S.	Causal Situation
F.S.	Formal Situation
F.	Frequency
F.N.	First Name
L.N.	Last Name
No.	Number
p.	Page
V. D. C.	Village Development committee
%	Percentage
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

LIST OF TRANSLITERATION SYSTEM

Nepali	English	Nepali	English	Nepali	English	Nepali	English
ऋ	a	ः	H	ड	d.	इ	y
ऋा		क	K	ढ	Dh	र	r
इ	i	ख	Kh	ण	n.	ल	l
ई	ī	ग	G	त	T	व	w
उ	u	घ	Gh	थ	Th	श	ś
ऊ	ū	ड		द	D	क्ष	s.
ऋ	r.	च	C	ध	Dh	स	s
ए	E	छ	Ch	न	N	ह	h
ऐ	ai	ज	J	प	P		
ओ	o	झ	Jh	फ	Ph		
औ	au	ञ	N	ब	B		
ं	m	ट	T	भ	Bh		
ँ	~	ठ	Th	म	M		

Source: Turner (1993)